



BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLS) SUCCESS

PLAN ZUM ERFOLG FÜR ENGLISCH- LERNER (ELLS)

Die Aufgabe des New York State Education Department (Bildungsministerium) (NYSED) Office of Bilingual Education and World Languages (OBE/WL) ist, sicher zu stellen dass alle Schüler im Bundesstaat New York (NYS), einschließlich Englisch-Lerner (ELLS), die höchste Stufe von akademischem Erfolg und Sprachkenntnissen erreichen. Wir bemühen uns sicherzustellen dass der Ausbildungsweg und sozio-emotionale Bedarf jedes Schülers in mehrfachen Sprachen erfüllt wird, und sie zum College- und Berufsbereitsein führt. NYSED glaubt dass alle Lehrer ELLs lehren können.

Als Reaktion auf die sich ändernde Weltwirtschaft, hat NYSED die Gemeinsamen Kerncurriculum Lern-Standards (Common Core Learning Standards) (CCLS) übernommen um Schülern, Lehrern und Eltern klare Erwartungen zu unterbreiten welche zu College- und Berufsbereitsein führen. In den vergangenen zehn Jahren hat sich die Zahl der als ELLs angemeldeten Schüler in den öffentlichen NYS Schulen erhöht und beträgt zur Zeit 214,378 Schüler die mehr als 160 Sprachen sprechen. Damit diese Schüler erfolgreich sind muß NYSED die Schulen mit den notwendigen Grundlagen, Muttersprachenbewertungen und Materialien versorgen, sodass die Lehrer Lehrmaterial vorbereiten können das die Schüler auf die rigorosen Standards vorbereitet. Unter den Vorschriften des Unterrichtskommissars, Teil 154, bestätigt das OBE/WL, dass es nicht zulässig ist anzunehmen, dass ununterstützte Immersion von ELLs in ein englischsprachiges Umfeld ihnen akademischen Erfolg ermöglicht.

Die NYSED P-12 Gemeinsamen Kerncurriculum Lern-Standards (CCLS) verlangen, dass jeder Lehrer vorbereitet ist alle Schüler, einschließlich ELLs, in akademischer Sprachfertigkeit und anspruchsvollem Inhalt zu unterrichten. Jeder Lehrer muß darin qualifiziert sein wie man ELLs beim Lernen von inhaltlichen Kenntnissen unterstützt während sie auch Fortschritte auf Englischkenntnisse machen. Es ist sehr wichtig, dass alle Lehrer durch alle Lehrplaninhalte arbeiten um sicher zu stellen dass alle Schüler den hohen Anforderungen der CCLS entsprechen.

Die folgenden Prinzipien wurden als Rahmen für den gesamten Bundestaat sorgfältig entwickelt um die Erwartungen für die Administratoren, Entscheidungsträger und Fachkräfte, sich auf den Erfolg für ELLs vorzubereiten, zu verdeutlichen, mit Vorkindergarten anfangend, um die Grundlage für College- und Berufsbereitsein zu legen. Diese Prinzipien sind als Leitlinien, Hilfsmittel und Unterstützung für Bezirke, Schulen und Lehrer vorgesehen, sowie um besseres Verständnis und Anerkennung von zwei-sprachiger Ausbildung, Englisch als Zweitsprache und Fremdsprachenstudien zu fördern.



BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLS) SUCCESS

PLAN ZUM ERFOLG FÜR ENGLISCH- LERNER (ELLS)

Die Prinzipien, die den Plan für ELLs leiten, sind:

1. Alle Lehrer sind Lehrer von Englisch-Lernern und müssen dementsprechend planen durch:

- Unterricht konzipieren und übermitteln der kulturell und linguistisch für **alle** diverse Lerner geeignet ist, einschließlich diejenigen mit individuell angepassten Bildungsprogrammen (IEP).
- Integrierte Sprach- und Inhaltsanweisungen erstellen um Sprachentwicklung durch sprachkonzentrierte Grundlagen zu unterstützen. Lehrer für zweisprachige, ESL und andere Lehrgebiete müssen zielgerichtet und einheitlich zusammenarbeiten um akademischen Erfolg in allen Lehrgebieten zu fördern.
- Material und Unterrichtsressourcen anwenden die linguistisch alters/klassen- geeignet und den Gemeinsamen Kerncurriculum Lern-Standards (CCLS) angepasst sind.
- Mit Schulverwaltungspersonal und gemeinde-basierten Humanressourcen zusammenarbeiten um die verschiedenen Bedürfnisse von ELLs zu berücksichtigen.

2. Alle Schulbehörden und Bezirks-/Schulleiter sind verantwortlich dafür sicher zu stellen, dass die akademischen, linguistischen, sozialen and emotionalen Bedürfnisse von ELLs angesprochen sind durch:

- Eine klare Vision für Schülererfolg bieten welche hohe Erwartungen für ELL Schülererfolg und sozio-emotionale Entwicklung beinhaltet, und von einem zielgerichteten Aktionsplan unterstützt, der verschiedene Leitungsbahnen auf College- und Berufsbereitschaft einführt, durch hochwertige Programme, die die Bedürfnisse von ELLs erfüllen,
- Hochwertige Unterricht für ELLs liefern.
- Finanzielle und personelle Kräfte erfassen und koordinieren um sicher zu stellen, dass der Unterrichtsplan wirksam durchgesetzt wird.
- Den Lehrern hochwertige Unterstützung, Feedback und Anweisung geben um deren Unterrichtsmethoden zu verbessern.
- Eine sichere und inklusive Lernumgebung verschaffen die die Sprache und Kultur aller Schüler anerkennt und respektiert.
- Sicher stellen dass Bezirks- und Schulleiter darin geschult sind die Bedürfnisse der ELLs zu decken um eine Schulkultur von hohen Erwartungen zu kultivieren.
- Hochwertige erzieherische Unterstützungsdienste für ELLs mit Behinderungen erstellen in Übereinstimmung mit deren IEP und aktuellen Strategien.



BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLS) SUCCESS

PLAN ZUM ERFOLG FÜR ENGLISCH- LERNER (ELLS)

3. Bezirke und Schulen beteiligen alle Englisch-Lerner in Unterricht der klassenentsprechend, akademisch anspruchsvoll und der mit den New York State Prekindergarten Foundation for the Common Core and P- 12 Common Core Learning Standards (NYS Vorkindergarten Stiftung für das Gemeinsame Kerncurriculum und VK bis 12. Klasse Gemeinsame Kerncurriculum Lern-Standards) abgestimmt ist durch:

- Genauen Inhalt und sprachliche Ziele artikulieren.
- Explizierten und implizierten, forschungs-basierten Wortschatzunterricht integrieren.
- Gelegenheiten für Schüler beschaffen um Inhalt zu diskutieren und Probleme mit Gleichaltrigen zu lösen.
- Unterricht verankern durch strategischen Gebrauch von forschungs-basierten Anwendungen (z.B. Multimedia, visuelles Material, grafische Organizer, usw.)
- Erstellen von Sonderunterrichtsunterstützung, Dienstleistungen, Unterbringung und speziell entwickeltem Unterricht um den unterrichtlichen Bedürfnissen von ELLs mit Behinderungen zu entsprechen.
- Einen hochwertigen Lehrplan zusammenstellen, auswählen und einführen welcher den Bedürfnissen von frühkindlichen ELLs entspricht und die *New York State Prekindergarten Foundation for the Common Core* unterstützt,
<http://www.p12.nysed.gov/ciaj/commoncorestandards/pdfdocs/nyslsprek.pdf>.
- Akademische Sprach- und Lehrgebietsunterstützung benutzen um die ELLs strategisch durch das Sprachentwicklungskontinuum unter Verwendung von ***New York State Bilingual Common Core Progressions (NYS Zweisprachige Gemeinsame Kerncurriculum Entwicklungen)***, zu bewegen
<http://www.engageny.org/resource/new-york-state-bilingual-common-core-initiative>

4. Bezirke und Schulen erkennen dass Zweisprachigkeit und das Beherrschen beider Sprachen Vorteile sind und allen Schülern die Möglichkeit bereitstellen ein Siegel der Beherrschung beider Sprachen nach Schulabschluß zu verdienen, indem sie allen Schülern folgendes zur Verfügung stellen:

- Möglichkeiten in Sprachlern- oder Sprachunterstützungsprogrammen teilzunehmen welche zur Sachkundigkeit in Englisch und anderen Sprachen führen.
- Möglichkeiten akademische Sprache und Schulungsinhalte zu benutzen und zu entwickeln, in Englisch sowie einer anderen Sprache, einschließlich der Muttersprache des Schülers.
- Rigorose zweisprachige Schulungsprogramme für ELLs, die auf das Beibehalten und Entwickeln der Muttersprache sowie auf die Erwerbung Englischkundigkeit und Beherrschen der Zweisprachigkeit gezielt sind.
- Alternative Wege für die Schüler finden für deren Muttersprache aufgrund geringem Vorkommen der Sprache kein zweisprachiges Schulungsprogramm in ihrem Bezirk besteht.



BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLS) SUCCESS

PLAN ZUM ERFOLG FÜR ENGLISCH- LERNER (ELLS)

5. Bezirke und Schulen schätzen alle Eltern und Familien der ELLs als Partner in der Erziehung und beteiligen sie erfolgreich in der Schulung ihrer Kinder durch:

- Den Eltern die Hilfsmittel bereitstellen, die ihnen dabei helfen, informierte Entscheidungen über die Schulung ihrer Kinder zu treffen.
- Den Eltern entsprechende Information bereitstellen über ihre Rechte und Programmauswahl in einer Sprache und Format, welches die Eltern leicht verstehen und darauf zugreifen können.
- Den Eltern Schulung in Englisch und in ihrer Muttersprache über effektive Strategien bieten die das Lernen ihrer Kinder innerhalb und außerhalb der Schule unterstützen.
- Eltern als aktive Teilnehmer, Mitwirkende und kulturelle Verbindung zur Schulgemeinschaft zu engagieren.
- Eltern und Familienmitglieder über die hohen Erwartungen informieren, welche die Schulen für die Bildung von ELLs gesetzt haben, und sie beim Durchführen und Erreichen dieser Erwartungen mitbeteiligen.
- Mit Schulverwaltungspersonal und Immigrantengemeinschaft-basierten Organisationen zusammenarbeiten um die verschiedenen Bedürfnisse von ELLs Familien zu berücksichtigen.

6. Bezirke und Schulgemeinden setzen die Sachkenntnis von Lehrern und Unterstützungspersonal von Zwei-sprachigen, ESL, und anderen Sprachen als English (LOTE) wirksam ein und erhöhen ihre professionelle Kapazitäten durch:

- Absichtliche Lerngelegenheiten für alle Lehrer erschaffen, in der Unterrichtskonstruktion zusammenzuarbeiten, Schülerarbeiten zu analysieren und rigorose Unterrichtsstunden zu entwickeln.
- Wesentliche und fortwährende Gelegenheiten für alle Lehrer zu erbringen um in bedeutender professioneller Entwicklung mitzuwirken die die Bedürfnisse der ELLs anspricht, einschließlich Entwicklung der Mutter- und neuer Sprache.

7. Bezirke und Schulgemeinden setzen die Muttersprache von ELLs, kulturelles Reichtum und Vorkenntnisse wirksam ein durch:

- Die Muttersprachen als Unterrichtsgut ansehen und sie als Brücke von vorheriger Kenntnisse zum neuen Wissen benutzen, dabei sicher stellen dass der Inhalt sinnvoll und begreiflich ist.
- Die Muttersprachen und Kulturen von ELLs benutzen um Diversität zu fördern gemäß dem Dignity for All Students Act (NYS initiative, effective July 2013), (Würde für alle Schüler Akt, NYS Initiative, gültig Juli 2013). <http://www.p12.nysed.gov/dignityact/>.



BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLS) SUCCESS

PLAN ZUM ERFOLG FÜR ENGLISCH- LERNER (ELLS)

8. Bezirke und Schulen benutzen diagnostische Verfahren und formative Bewertungsmethoden um die Inhaltskenntnisse der ELLs sowie neue- und Muttersprachenentwicklung zu bemessen um Unterricht zu informieren, durch:

- Staatliche Bewertungen in Verbindung mit formalen Bewertungen benutzen.
- Staatliche Sprachfähigkeitsdaten (aus dem Englisch als zweite Sprache Leistungstest [NYSESLAT vom Staat New York] und dem Identifizierungstest für Englisch-Lerner [NYSESLAT] vom Staat New York) benutzen um zu verstehen wo ELLs im Kontinuum der Sprachentwicklung stehen und wie ihnen entsprechende Grundlagen zur Verfügung gestellt werden können, die ihrem Fähigkeitsniveau entsprechen.
- Zuverlässige Bewertungen verwenden die durchdachten, in authentischem und reichhaltigem Inhalt eingebetteten Gebrauch von Sprache, erfordern.
- Die notwendigen Hilfsmittel verwenden um die Bedürfnisse und Fortschritte von ELLs mit Behinderungen zu beurteilen.
- Analytische Rubriken verwenden die Feedback zu Inhalt und Sprachentwicklung geben.
- Bewertungen von Mutterspache benutzen um Unterricht zu informieren, und Wachstum in zweisprachigen Unterrichtsprogrammen, in denen die Muttersprache benutzt wird, zu demonstrieren.